



Tôi cần trả lời vụ án trục xuất sớm nhất có thể

-
- ❖ Chỉ đọc tài liệu này nếu quý vị sống ở Tiểu Bang Washington.
 - ❖ Luật về trục xuất đang tiếp tục thay đổi. Đọc về các thay đổi mới nhất trong luật tại [WashingtonLawHelp.org/resource/eviction](https://www.WashingtonLawHelp.org/resource/eviction)
-

Tôi có cần phải đọc tài liệu này không?

Có, nếu quý vị thuê nhà tại Tiểu Bang Washington và quý vị đã nhận được giấy tờ tòa án về trục xuất. Tài liệu này sẽ giúp quý vị trả lời những giấy tờ đó.

Tóm tắt các bước

- 1.** Sử dụng **Trợ Giúp Biện Hộ về Trục Xuất** (bằng tiếng Anh hoặc tiếng Tây Ban Nha), [washingtonlawhelp.org/resource/eviction](https://www.washingtonlawhelp.org/resource/eviction). Hướng dẫn này sẽ hỏi quý vị các câu hỏi để giúp quý vị điền vào các mẫu cần thiết. Quý vị cũng sẽ được giới thiệu tới dịch vụ trợ giúp pháp lý dành cho những người có thu nhập thấp ở trong quận của quý vị. Hãy gọi cho các tổ chức mà quý vị được giới thiệu và hỏi xem liệu họ có thể cung cấp luật sư miễn phí cho phiên tòa về trục xuất của quý vị hay không.
- 2.** Nếu quý vị không phải người có thu nhập thấp, vui lòng sử dụng **Trợ Giúp Biện Hộ về Trục Xuất** và gọi luật sư tư nhân.
- 3.** Nếu quý vị không sử dụng **Trợ Giúp Biện Hộ về Trục Xuất**, hãy đọc tài liệu này và sau đó in ra, ký và ghi ngày tháng vào mẫu **Thông Báo Hầu Tòa (NOA)** trong gói tài liệu này. NOA sẽ cho tòa án và chủ nhà hoặc luật sư của

chủ nhà biết rằng quý vị sẽ có mặt tại tòa án. Bằng cách này, quý vị sẽ không bị “xử khiếm diện” (tự động bị xử thua trong vụ án).

- 4.** Nếu quý vị nhận được một tài liệu có tên thông báo “RCW 59.18.375 Yêu Cầu Lờی Tuyên Thệ hoặc Thanh Toán” (trong các trường hợp không thanh toán), thì tài liệu này đã không còn cần thiết kể từ ngày 22 tháng 4 năm 2021. Quý vị có thể bỏ qua tài liệu này.
- 5.** Tạo 2 bản sao của NOA
- 6.** Tạo 1 bản sao của NOA được gửi cho luật sư của chủ nhà, hoặc gửi cho chủ nhà nếu chủ nhà không có luật sư. Nếu quý vị có số fax của chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà, quý vị cũng có thể gửi fax tài liệu này.
- 7.** Mang theo bản gốc NOA cùng với xác nhận tổng đạt tới tòa cùng một bộ bản sao. Gọi điện cho thư ký tòa thượng thẩm tại quận của quý vị và hỏi xem liệu quý vị có thể gửi tài liệu bằng email hoặc fax hay không.
- 8.** Nộp bản gốc cho tòa án và để thư ký tòa án đóng dấu vào các bản sao của quý vị nếu quý vị mang NOA tới trực tiếp.
- 9.** Cố gắng trao đổi với luật sư ngay lập tức nếu quý vị chưa làm điều đó!

Những mẫu nào có trong gói tài liệu này?

- Thông Báo Hầu Tòa (NOA) và Xác Nhận Tổng Đạt

Tại sao chủ nhà của tôi lại đưa cho tôi một “Trát Hầu Tòa về Trục Xuất” và “Đơn Khởi Kiện về việc Giữ Nhà Trái Pháp Luật”?

Chủ nhà của quý vị đang cố gắng trục xuất quý vị. Các giấy tờ quý vị nhận được là giấy tờ của tòa án cho một vụ án về trục xuất. Quý vị phải trả lời bằng văn bản trước thời hạn trong Trát Triệu Tập và Đơn Khởi Kiện. **Nếu quý vị không trả lời bằng văn bản, chủ nhà có thể trục xuất quý vị mà không cần phiên tòa.**

Cách đơn giản nhất để trả lời một vụ kiện trục xuất là nộp Thông Báo Hầu Tòa cho tòa án và mang (tổng đạt) một bản sao của thông báo cho chủ nhà.

Thông Báo Hầu Tòa (NOA) là gì?

Thông Báo Hầu Tòa đơn giản thông báo cho chủ nhà và tòa án rằng quý vị muốn tự bào chữa cho mình trong vụ kiện và cũng tự nhận thông báo nếu có bất kỳ điều gì khác xảy ra trong vụ kiện. Sử dụng mẫu đơn trống ở cuối tập tài liệu này.

-
- ❖ **Trước tiên, hãy cố gắng nhờ luật sư trợ giúp.** Nếu quý vị có thu nhập thấp, vui lòng đăng ký trợ giúp pháp lý tại: nwjustice.org/apply-online **HOẶC** gọi Đường Dây Thăm Định Biện Hộ về Trục Xuất theo số 1-855-657-8387. Có sẵn dịch vụ thông dịch.
 - ❖ Nếu quý vị không phải người có thu nhập thấp, hãy thử gặp luật sư tư nhân.
 - ❖ **Làm sao tôi biết được liệu tôi có phải người có thu nhập thấp hay không?** Quý vị phải ở dưới 200% Mức Nghèo của Liên Bang. Quý vị có thể tìm xem liệu quý vị có ở dưới mức nghèo của liên bang không tại đây: home.mycoverageplan.com/fpl.html
-

Tôi trả lời bằng văn bản như thế nào?

- Ít nhất quý vị phải điền và tổng đạt NOA trong gói tài liệu này đến chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà. Chúng tôi giải thích thêm, bao gồm cả cách điền vào mẫu đơn, ở bên dưới.

❖ **Quý vị phải nộp Thông Báo Hưu Toà đúng hạn ngay cả khi quý vị không có trợ giúp pháp lý.**

Thời hạn trả lời của tôi là khi nào?

Trát Hưu Toà và Đơn Khởi Kiến sẽ nêu rõ thời hạn của quý vị. Chủ nhà của quý vị phải tổng đạt các giấy tờ cho quý vị ít nhất 7 ngày trước thời hạn nộp Thông Báo Hưu Tòa của quý vị.

Tôi có thể chống lại điều này bằng cách nào?

Hãy trao đổi với luật sư ngay lập tức. Tìm hiểu xem quý vị có biện pháp bảo vệ pháp lý nào không. Nếu quý vị có thu nhập thấp, vui lòng đăng ký trợ giúp pháp lý tại: nwjustice.org/apply-online **HOẶC** gọi 1-855-657-8387, Đường Dây Thăm Định Biện Hộ về Trục Xuất. Có sẵn dịch vụ thông dịch.

❖ Theo luật tiểu bang mới, người thuê nhà có thu nhập thấp rơi vào một vụ án trục xuất sẽ có quyền có luật sư. Nhưng sẽ mất một chút thời gian để thuê luật sư mới. Hãy gọi tới Đường Dây Thăm Định Biện Hộ về Trục Xuất để xem liệu có luật sư miễn phí nào dành cho quý vị không.

Tôi có phải trả lời không? Tôi có thể xóa bỏ vụ kiện bằng cách dọn đi không?

Có, quý vị phải trả lời. Không, dọn đi sẽ không xóa bỏ vụ kiện này. Ngay cả khi quý vị dọn đi, quý vị vẫn phải trả lời. Nếu không, quý vị sẽ tự động thua vụ kiện này. Và việc trục xuất vẫn sẽ nằm trong hồ sơ thuê nhà của quý vị.

Tôi phải điền vào Thông Báo Hưu Tòa như thế nào?

Điền vào chú thích bằng cách sử dụng thông tin từ các giấy tờ tòa án mà quý vị nhận được. Thông thường sẽ điền như sau:

Tòa Thượng Thẩm Washington, Quận _____	
(tên chủ nhà) _____	Số _____
_____ Nguyên Đơn,	Thông Báo Hưu Tòa Điền tên quý vị ở đây.
và	
(tên quý vị) _____	
_____ Bị Đơn.	

GỬI ĐẾN: điền tên luật sư của chủ nhà hoặc tên chủ nhà của quý vị nếu chủ nhà của quý vị không có luật sư.

Điền ngày tháng. Ký tên vào mẫu. Điền tên, địa chỉ và số điện thoại của quý vị.

- ❖ Ngay cả khi Trát Triệu Tập và Đơn Khởi KIỆN không có số vụ kiện, quý vị vẫn phải gửi “Thông Báo Hưu Tòa” của mình trước thời hạn trong Trát Triệu Tập.

Quý vị sẽ phải thông báo cho tòa án khi quý vị tổng đạt (gửi) Thông Báo Hưu Tòa cho chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà. Trên phần “Xác Nhận Tổng Đạt”, hãy điền ngày quý vị dự định tổng đạt cho chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà. Đánh dấu vào ô cho biết cách quý vị dự định tổng đạt cho họ. Điền vào chỗ trống nếu cần. Quý vị phải gửi NOA theo cách mà quý vị đã khai báo trên Xác Nhận Tổng Đạt.

Trên trang 2, điền địa điểm quý vị ký mẫu này. Quý vị sẽ ký và viết in tên của quý vị và ghi ngày tháng lần thứ hai tại đây.

Làm thế nào để tôi tổng đạt Thông Báo Hưu Tòa cho chủ nhà?

Bước 1. Tạo ít nhất 2 bản sao của mẫu này sau khi đã điền vào.

Bước 2. Gửi 1 bản sao cho chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà, nếu họ có. (Đây gọi là gửi tay, còn được gọi là “tổng đạt cá nhân.”) Địa chỉ của luật sư phải ở phía dưới bên phải của Trát Triệu Tập và Đơn Khởi Kiến. Quý vị cũng có thể yêu cầu xem liệu chủ nhà có chấp nhận nhận tài liệu qua fax không.

Tôi có cần bằng chứng rằng tôi đã tổng đạt Thông Báo Hưu Tòa trực tiếp không?

Có. Khi quý vị mang đến, hãy yêu cầu luật sư của chủ nhà hoặc thư ký đóng dấu bản gốc Thông Báo Hưu Tòa và một bản sao của thông báo có đóng dấu “**đã nhận bản sao**” và đề ngày. Nếu Trát Triệu Tập nói rằng quý vị phải mang mẫu này đến vào thời gian nhất định, hãy yêu cầu luật sư hoặc thư ký cho biết thời gian.

-
- ❖ Giữ bản sao đã đóng dấu. Đây là bằng chứng rằng quý vị đã gửi mẫu đúng thời hạn trên Trát Triệu Tập.
-

Tôi không thể tổng đạt Thông Báo Hưu Tòa trực tiếp.

Quý vị có thể gửi thông báo qua đường bưu điện, nhưng quý vị sẽ phải gửi 3 ngày trước thời hạn để thông báo có thể được nhận đúng hạn. Nếu Trát Triệu Tập có số fax, quý vị có thể gửi fax Thông Báo. Dịch vụ trực tiếp (giao tận nơi) là cách tốt nhất. **Nếu quý vị gửi fax**, hãy in ra và giữ lại xác nhận chuyển fax.

-
- ❖ Bất kể quý vị tổng đạt Thông Báo Hưu Tòa theo cách nào, chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà phải nhận được thông báo đó chậm nhất trước thời hạn trên Trát Triệu Tập.
-

Tôi đã tổng đạt chủ nhà. Tôi có phải nộp Thông Báo Hưu Tòa cho tòa án nữa không?

Hãy xem trang đầu tiên của Trát Triệu Tập mà quý vị nhận được từ chủ nhà. Dưới phần “Cách Phản Hồi,” phải có một câu cho quý vị biết đơn kiện có được (hay không được) nộp cho tòa án.

Nếu đơn kiện được nộp cho tòa án, quý vị phải nộp bản gốc Thông Báo Hưu Tòa cho tòa án. Mang bản gốc đến thư ký của Tòa Thượng Thẩm trong quận được nêu trong Trát Triệu Tập.

Nếu Trát Triệu Tập nói rằng đơn kiện trục xuất “không được nộp cho tòa án” khi quý vị được cung cấp giấy tờ này, hãy giữ lại bản gốc Thông Báo Hưu Tòa vào lúc này. Sau khi chủ nhà nhận được bản sao Thông Báo Hưu Tòa của quý vị, chủ nhà của quý vị có thể chọn nộp đơn kiện tại tòa án và lên lịch một ngày điều trần để thẩm phán hoặc ủy viên quyết định xem quý vị có thể bị trục xuất hay không.

Điều gì xảy ra nếu tôi bỏ lỡ thời hạn nộp Thông Báo Hưu Tòa?

- Chủ nhà của quý vị có thể cố gắng trục xuất quý vị mà không cần phiên tòa.
- Quý vị có thể phải thanh toán mọi khoản tiền mà giấy tờ tòa án của chủ nhà quý vị yêu cầu.

❖ **Nếu quý vị bỏ lỡ thời hạn**, quý vị vẫn nên tổng đạt chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà và nộp Thông Báo Hưu Hòa cho tòa án. Nếu tòa án chưa đưa ra phán quyết chống lại quý vị, điều này có thể ngăn trường hợp chủ nhà của quý vị tự động thắng kiện.

Nếu quý vị bỏ lỡ thời hạn này, hãy cố gắng nhờ trợ giúp pháp lý ngay lập tức. Xem bên dưới để biết thông tin liên lạc.

Trát Hưu Tòa nói rằng tôi phải đến một phiên tòa để đưa ra Kháng Biện của mình. Có đúng không?

Không. Quý vị có thể gửi Kháng Biện bằng văn bản (nơi quý vị trả lời cụ thể về những gì chủ nhà đã yêu cầu để quý vị không bị trục xuất) trước phiên tòa. Nếu quý vị sẽ làm Kháng Biện bằng văn bản, quý vị phải gửi cho tòa và gửi một bản sao cho chủ nhà hoặc luật sư của chủ nhà. Tốt nhất là để luật sư của quý vị gửi tài liệu đi, nếu quý vị có thể nhờ được luật sư giúp đỡ việc này.

Nhưng Kháng Biện bằng văn bản chỉ là tùy chọn, đặc biệt nếu quý vị vẫn nộp NOA. Quý vị vẫn có thể biện hộ cho bản thân bằng miệng tại tòa kể cả nếu quý vị không gửi Kháng Biện bằng văn bản trước phiên tòa.

❖ Chúng tôi không có mẫu Kháng Biện trong gói tài liệu này.

Lệnh Trình Bày Nguyên Nhân là gì?

Đây là một thông báo mà thẩm phán ký. Lệnh này lên lịch phiên tòa trong vụ kiện trục xuất của quý vị. “Trình bày nguyên nhân” có nghĩa là chủ nhà phải chứng minh rằng họ có quyền lấy lại toàn bộ ngôi nhà.

Tại phiên tòa “trình bày nguyên nhân”, quý vị có thể biện hộ cho bản thân. Nếu quý vị nhận được một Lệnh Trình Bày Nguyên Nhân từ chủ nhà của quý vị, **quý vị phải đến phiên tòa trình bày nguyên nhân**. Nếu quý vị không làm như vậy, tòa án có thể ra lệnh quý vị thanh toán mọi khoản tiền mà Đơn Khởi Kiến Trục Xuất nói rằng quý vị nợ.

-
- ❖ Ngay cả khi quý vị đã dọn đi trước phiên tòa, quý vị vẫn phải có mặt tại phiên tòa. Nếu không, quý vị sẽ tự động thua kiện.
-

Điều gì xảy ra tại phiên tòa trình bày nguyên nhân?

Tại phiên tòa trình bày nguyên nhân, luật sư của chủ nhà quý vị sẽ có cơ hội tranh luận tại sao quý vị phải bị trục xuất. Quý vị hoặc luật sư của quý vị có thể tranh luận tại sao quý vị không phải bị trục xuất.

Sau khi nghe cả hai bên, thẩm phán hoặc ủy viên quyết định xem quý vị có biện hộ tốt cho việc trục xuất hay không. Sau đó, kết quả có thể là:

- Quý vị có thể **thắng kiện ngay tại đó**.
- Thẩm phán có thể **cho quý vị một phiên tòa xét xử đầy đủ** để tự bào chữa.
- Quý vị có thể **thua vụ án này ngay tại đó** nếu một thẩm phán cho rằng lập luận của quý vị chống lại việc trục xuất không đủ mạnh. Thẩm phán có thể ký “lệnh hoàn trả” (lệnh cho phép trục xuất của tòa án). Họ cũng có thể quyết định số tiền quý vị nợ chủ nhà là bao nhiêu, bao gồm cả trường hợp quý vị cần trả một số chi phí cụ thể.

Tôi có thể kháng cáo vụ án của mình nếu tôi thua hay không?

Có. Nhưng quý vị sẽ có thời gian rất ngắn để yêu cầu tòa án xem xét lại quyết định mà thẩm phán đã đưa ra hoặc để yêu cầu tạm dừng việc trục xuất. Và quý vị cần có một quy trình biện hộ pháp lý cho việc kháng cáo. Hãy nói chuyện với luật sư ngay.

Nhận Trợ Giúp Pháp Lý

- **Đang Đối Mặt Với Trục Xuất**, hãy gọi 1-855-657-8387.
- **Đăng ký trực tuyến** với CLEAR*Online - nwjustice.org/apply-online
- **Đang Đối Mặt Với Tịch Thu Nhà?** Gọi 1-800-606-4819.
- **Đang đối mặt với vấn đề pháp lý tại Quận King** (ngoài Trục Xuất và Tịch Thu Nhà)? Gọi 2-1-1 (hoặc số điện thoại miễn phí 1-877-211-9274) vào các ngày trong tuần từ 8:00 sáng đến 6:00 chiều. Họ sẽ giới thiệu quý vị đến một nhà cung cấp dịch vụ trợ giúp pháp lý.
- **Đang đối mặt với vấn đề pháp lý ở bên ngoài Quận King** (ngoài Trục Xuất và Tịch Thu Nhà)? Gọi Đường Dây Nóng CLEAR theo số 1-888-201-1014 vào các ngày trong tuần từ 9:15 sáng đến 12:15 chiều hoặc đăng ký trực tuyến tại nwjustice.org/apply-online.
- **Người cao tuổi (từ 60 tuổi trở lên)** có vấn đề pháp lý bên ngoài Quận King cũng có thể gọi CLEAR*Sr theo số 1-888-387-7111.
- **Những người bị khiếm thính, khó nghe hoặc khiếm ngôn** có thể gọi bất kỳ số nào trong các số này bằng dịch vụ chuyển tiếp mà quý vị chọn

CLEAR và 2-1-1 sẽ cung cấp thông dịch viên. Ấn phẩm này cung cấp thông tin tổng quát liên quan đến các quyền và trách nhiệm của quý vị.

Tài liệu này không thay thế cho tư vấn pháp lý cụ thể.

© 2021 Northwest Justice Project — 1-888-201-1014.

(Alliance for Equal Justice của Tiểu Bang Washington và các cá nhân chỉ được phép sao chép và phân phát tài liệu này cho các mục đích phi thương mại.)



Certificate of Service
Xác Nhận Tổng Đạt

On (date)/Vào (ngày) _____, I served a true copy of this Notice of Appearance to the Plaintiff or Plaintiff's Attorney named above by (check all that apply)/Tôi đã tổng đạt bản sao chính xác của Thông Báo Hầu Tòa này cho Nguyên Đơn hoặc Luật Sư của Nguyên Đơn được nêu ở trên bằng cách (đánh dấu tất cả lựa chọn thích hợp):

hand-delivering/trao trực tiếp **mailing/quia đường bưu điện** (regular US Mail, postage pre-paid) a copy to this address/(Bưu Điện Hoa Kỳ thông thường, trả trước bưu phí) một bản sao tới địa chỉ này:

<i>Plaintiff / Attorney's address</i> <i>Địa chỉ của Nguyên Đơn / Luật Sư</i>	<i>city</i> <i>thành phố</i>	<i>state</i> <i>tiểu bang</i>	<i>zip</i> <i>mã zip</i>
--	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

faxing to this fax number/**gửi fax** đến số fax này: _____

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that the facts I have provided on this form are true.

Tôi xác nhận theo hình phạt khai man theo luật của Tiểu Bang Washington rằng những dữ kiện tôi đã cung cấp trên mẫu này là đúng sự thật.

Signed at/Đã ký tại: _____
*city/thành phố**state/tiểu bang*

